

L'Île magique Vous n'en croirez pas vos yeux!



ÎLE-DU-
PRINCE~ *Toute une île!*
ÉDOUARD

Le "Jardin du golfe" et la haute cuisine

L'Île-du-Prince-Édouard offre plus que des plages extraordinaires, des comédies musicales de qualité, des courses sous harnais enlevantes et le cadre romantique du livre "Anne ... la maison aux pignons verts." Paradis touristique pour plus d'un demi-million de visiteurs chaque année, cette petite province de la côte est du Canada est également connue pour sa bonne cuisine. Les huîtres de Malpèque, le homard, les moules de culture ainsi que les fruits et légumes frais en abondance valent bien à l'Île-du-Prince-Édouard son surnom de "Jardin du golfe".

L'île est réputée pour son excellente cuisine familiale, toute en simplicité et en tradition, mais toujours nourrissante. Il n'est pas étonnant que la cuisine traditionnelle ait un tel statut dans une province dont la majorité des 127 000 habitants continuent de gagner leur vie à la ferme ou en mer, comme l'ont fait tant de générations d'insulaires avant eux.

En dépit de cette tradition profondément enracinée, de nombreux restaurants de l'Île-du-Prince-Édouard ont décidé depuis quelques années de suivre les nouvelles tendances de l'art culinaire. Ainsi trouvera-t-on aujourd'hui sur les menus, aussi bien une soupe aux fraises qu'une chaudière de palourdes. Après tout, pourquoi pas? L'accent récemment mis, dans le domaine culinaire, sur les ingrédients frais et les saveurs naturelles semble convenir parfaitement à une île réputée pour ses fruits de mer et ses légumes frais.

L'Institut culinaire du Canada exerce sans aucun doute, depuis sa création, une influence déterminante sur l'évolution des restaurants et de la cuisine dans la province. Fondé sur le modèle du Culinary Institute of America, l'Institut culinaire a ouvert ses portes en septembre 1983 à Charlottetown, la capitale de l'île. L'établissement est affilié au Holland College, un collège communautaire de l'Île-du-Prince-Édouard, et occupe deux étages d'une ancienne résidence d'étudiants située sur le campus du collège, au centre-ville de Charlottetown.

L'Institut offre deux programmes d'études post-secondaires: un programme de deux ans en art culinaire, pour former des chefs, et un programme professionnel d'un an dans le domaine des services de restauration, pour former des garçons de table et des serveuses, des barmans, des hôtesse et des maîtres d'hôtel. Les frais scolaires sont élevés, 7 000\$ par année pour le programme d'art culinaire et 5 000\$ par année pour le programme de restauration, ce qui contribue à éliminer tous les candidats incertains dans leur projet. De tous les étudiants admis, seuls les plus

talentueux et les plus sérieux réussissent. Une fois diplômés de l'Institut culinaire du Canada, ils sont à peu près tous assurés d'un emploi dans les meilleurs hôtels et restaurants du monde entier.

Selon M. Don Groom, propriétaire d'un hôtel et d'un restaurant à l'Île-du-Prince-Édouard et président du comité consultatif de l'Institut culinaire, "il ne serait pas réaliste de s'attendre à ce que les diplômés de l'Institut s'établissent à l'île. Ils quittent la province pour acquérir la plus vaste expérience possible; en fait, il est tout à fait souhaitable qu'ils partent acquérir cette expérience inestimable. Dans quelques années, certains de ces diplômés nous reviendront, prêts à occuper des postes de niveau supérieur où leurs compétences feront réellement la différence. C'est pourquoi l'incidence de l'Institut sur l'évolution de la cuisine à l'Île-du-Prince-Édouard et sur la restauration en général se fera plutôt sentir à long terme.

Cette incidence sera sans doute étroitement liée à l'enseignement que dispense l'Institut. En art culinaire, par exemple, les étudiants se concentrent sur la cuisine classique, mais se permettent des escales occasionnelles dans les spécialités des principaux groupes ethniques du Canada. Selon Barney Bree, directeur de l'Institut, "les étudiants apprennent les rudiments de l'art dans une optique de simplicité et de naturel, et en fonction de critères d'apparence et d'arôme."

Bien sûr, le succès de l'Institut culinaire se mesure à la dégustation d'un repas à la salle à manger de l'établissement. Baptisée du nom de l'une des plus célèbres auteures de la littérature de l'Île-du-Prince-Édouard, L.M. Montgomery (auteure de "Anne ... la maison aux pignons verts"), la salle Lucy Maud permet aux étudiants de faire un apprentissage pratique de leur profession et au public d'évaluer les devoirs des étudiants.

On retrouve le même professionnalisme dans la cuisine; chaque plat est préparé avec art et bon goût et vous



L'Île-du-Prince-Édouard en première classe: Un fin repas est vraiment une occasion de se souvenir de "l'île". Le service est efficace (et toujours amical) et les choix de menu illustrent l'excellence culinaire. Les fruits de mer comme l'huître de Malpèque, le homard en carapace, les moules et les pétoncles sont les aliments favoris du menu; également, l'agneau frais de l'île et d'autres produits locaux sont une garantie de qualité et de saveur à chaque expérience de la table.

est servi, comme une petite oeuvre d'art miniature. Enfin, les plats sont délicieux à vous en surprendre; le saumon poché baignera plus souvent dans une sauce mousseline évanescence que dans la sauce hollandaise traditionnelle; les croquettes de pommes de terre sont modelées en forme de poire et le sorbet vous est servi sur un biscuit ayant la forme d'une coquille. Les portions sont très généreuses, mais comme les différents plats sont tous légers, on quitte la table sans savoir l'estomac chargé.

Le menu offre plusieurs options pour chaque plat (déjeuner à quatre plats et dîner à sept plats) et les spécialités de la saison sont toujours à l'honneur.

La salle à manger est ouverte pour le déjeuner et le dîner, les mardis, mercredis et jeudis, du milieu d'octobre au milieu de mai. Même si le restaurant ne fait aucune publicité, ces cinquante places sont toujours occupées grâce au bouche à oreille. Pour prendre un repas à l'Institut culinaire, il faut absolument faire des

réservations.

Il est peu probable que la haute cuisine ne remplace jamais les plats traditionnels de l'Île-du-Prince-Édouard. Les soupers communautaires au homard, les solides déjeuners de campagne et les dégustations de palourdes sur la plage seront toujours aussi typiques de l'Île-du-Prince-Édouard que ne le sont la maison aux pignons verts, les plages sablonneuses et les huîtres de Malpèque. Mais les nouveaux styles de cuisine et les nouveaux plats offerts au public ajoutent une nouvelle dimension à l'industrie touristique et tant que l'Institut culinaire du Canada sera parmi nous, les visiteurs pourront compter sur une nouvelle aventure gastronomique chaque fois qu'ils s'arrêteront nous voir.

Pour de plus amples informations, communiquez avec le Service du Tourisme de l'Île-du-Prince-Édouard, C.P. 940E, Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard, Canada, C1A 7M5, ou téléphonez au (902) 892-2457.

Adapté par Claude Blondin

Lettre d'un Québécois

*J*e suis de ta race et de ta famille. Toutefois, j'ai choisi il y a quelque temps d'adopter cette île rouge que les Micmacs ont baptisée "Abegweit", ce qui signifie "terre bercée par les flots"...

Je voudrais te parler d'une île de grès sculptée à vif par les glaciers, où subitement les fossés fleurissent de lupins multicolores où besognent des centaines d'oiseaux-mouches.

Je voudrais reproduire les tendres pastels de l'aurore et du crépuscule, et te décrire ainsi deux saisons merveilleuses dont les jours s'écoulent au ralenti.

Je voudrais, en te racontant le rythme des heures délicieuses qui s'enchaînent nonchalamment l'une à l'autre, te donner le goût de venir remplir tes yeux d'images superbes dont la magie ne te quittera jamais plus.

Ils sont à peine plus de cent mille. Et ils attendent. Patiemment. Ils savent que leur riche terre cramoisie apparaîtra bientôt sous les lourdes couvertures blanches que l'hiver s'est acharné à étendre sur leur île. A tant de reprises cette année. En compagnie du vent d'ouest, son complice.

par Romain Godbout

Bientôt, la douillette immaculée se métamorphosera en une ravissante catalogne dont le soleil éblouissant aura adroitement tissé la trame aux tons de rouge, de vert et de blanc. Si le vent d'ouest le veut bien. Evidemment. Les gens de l'île ont appris la patience au contact constant de ce vent, lui qui a depuis longtemps décidé de ne plus les quitter. Comme un voisin qui s'impose, il arrive sans prévenir, ou à peine. Et lorsque le matin s'éveille, son visage froncé de nuages me jette un regard si sévère que je me surprends à reculer de quelques pas. A l'est, le soleil d'or qui s'étire en baillant de tous ses rayons se fige, puis tire hâtivement sa révérence en remettant à plus tard les travaux de tissage qu'il a entrepris.

De ses bras puissants, l'éternel vent d'ouest secoue dans tous les sens la douillette-catalogne dont l'agencement de couleurs de toute évidence ne lui plaît pas. Puis il la plonge sans plus de préparatifs dans un bain de poudre d'étoile dont le résultat nous rappelle, les gens de l'île le savent bien eux, que c'est lui qui depuis longtemps, a chassé le printemps en lui inderdisant à jamais de revenir. Et les gens de l'île, impassibles, jettent quelques bûches au feu et reprennent l'attente, cette interminable attente qui s'achèvera seulement au mois de mai, lorsque le homard du littoral nord sera fin prêt pour la cage.

Sitôt le calme revenu, il fait bon aller à la mer. Bien sûr, la plage est

depuis longtemps recouverte de sillons géants de neige, mais avec la dernière colère de l'hiver, sa métamorphose se poursuit de plus belle. Les glaces se sont amoncelées contre la côte et en maints endroits, on découvre des lacs maquillés de tons de vert et de bleu que les mots ne décrivent que bien imparfaitement. Les enfants de l'île franchissent allègrement les dunes endormies sous la neige et grimpent jusqu'au sommet des pics de glace. Pour apercevoir la mer, au loin. Comme il fait froid encore! Malgré le soleil-lumière qui fait pourtant tout ce qu'il peut pour réchauffer l'île transie. Patience. Il est plus que temps d'apprendre la patience des gens d'ici.

Avant même de te parler, les gens de l'île t'adresseront un sourire, et tu y retrouveras l'existence de cette vertu oubliée que les villes grises et calculatrices ont depuis longtemps mise à la porte. Ils t'apprendront à reprendre le temps de respirer l'air si pur de leur golfe. Attention! Pas trop vite! Tu verras combien il est étourdissant de laisser tant d'oxygène pénétrer tes poumons d'un seul coup. Le sang te montera à la tête. Puis à la tombée du jour, ils t'enseigneront à regarder la mer, en marchant lentement sur la plage, en écoutant à chaque pas, le sable qui chante sous tes pieds. Et lorsque le ciel se déguisera sous les couches multicolores de maquillage que lui aura prêtées le soleil, lui qui prépare rapidement sa couche à l'autre bout du pays, ils t'apprendront à laisser entrer en toi le calme de leur île vallonnée qui s'assoupit doucement sous les dernières caresses des vagues-marée enfin apprivoisées.

C'est à toi que j'écris, citadin pressé qui s'éparpille et se perd dans les dédales de béton gris sans vie de la ville. Ne devines-tu pas déjà l'irrésistible parfum du sable distillé par la magie de l'eau de mer, du soleil et du vent? Dans l'île, tu te caleras dans ce sable chaud pour contempler les milliers d'étoiles qui ont fui ton ciel souffreux.

Elles se sont toutes installées ici. Et en les comptant, tu apprendras à écouter la nuit qui s'installe paresseusement dans la campagne en chantant ses plus douces berceuses. Tu apprendras aussi à écouter le vent quand il s'amuse au creux des vagues, quand il danse avec les mouettes au-dessus des dunes ou quand il fait gémir les fenêtres de nos maisons de bois de cèdre centenaires. Dans l'île, tu verras, tu n'auras d'autre choix que de prendre le temps de t'écouter vivre.

J'ai pour toi des hérons bleus dont la grâce fera ton délice: ils pêchent dans les rias, avec une concentration et une adresse qui te déconcerteront. J'ai aussi pour toi des cerfs-volants multicolores que la brise élèvera bien au-dessus des nuages. Et j'ai de sympathiques capitaines qui, par delà les vagues, te conduiront dans leurs bateaux de pêche aux meilleurs bancs de poissons. J'ai pour toi des centaines d'églises pittoresques qui font le guet le long de leur cimetière, face à la mer, dans les plus beaux des sites que l'île peut offrir. J'ai pour toi des kilomètres de plages de sable blanc d'une finesse inégalée, qui chaque jour changent de visage sous les gifles du vent. J'ai pour toi des planches dont les voiles parfaitement galbées par la constance du vent, t'emporteront à l'assaut des vagues et plus loin encore. J'ai pour te rassasier les succulents fruits de la mer, pêchés avant l'aube;

ils t'attendent sur les quais. Et puis les agneaux du pays, les bleuets des champs, les fraises gorgées de soleil qui ne demandent qu'à être cueillies et les coques que tu pourras débusquer à marée basse au fond des baies si bleues. J'ai pour toi des paysages vallonneux, semblables à ceux de l'Irlande, d'une propreté remarquable que ne souillent aucun de ces horribles régiments de panneaux publicitaires qui infestent les stations commercialisées de nos voisins du sud. J'ai pour ta bicyclette des kilomètres et encore des kilomètres de routes pittoresques qui traversent de jolis villages et découvrent des attroupements de maisons joyeusement colorées. Et toujours, au tournant de la route, la mer...

J'ai enfin pour toi les gens de l'île. Et leur chaleureuse hospitalité. Et tes cousins acadiens qui te recevront à bras ouverts, comme eux seuls savent le faire. Tous t'attendent. Viens partager l'une de leurs merveilleuses saisons. Il te parleront de leur île et de sa tranquillité. Ce sont des gens simples, accueillants, des gens de coeur et de parole, qui affectionnent un mode de vie bien à eux. Et ils n'ont pas tort. Comme ils vivent tout près de la nature, ils ont appris à accepter ses fréquentes sautes d'humeur. Et ils ont acquis la sagesse des gens qui parlent peu parce qu'ils savent encore écouter ce que trop d'entre nous n'entendent plus.



"Dans l'île, tu te caleras dans ce sable chaud pour contempler les milliers d'étoiles qui ont fui ton ciel souffreux... Dans l'île, tu verras, tu n'auras d'autre choix que de prendre le temps de t'écouter vivre..."

Village

**PIONNIER
ACADIEN**

**“Un coin d’Acadie
à l’Ile-du-Prince-Edouard”**

- village historique
- activités culturelles et récréatives
- sur demande, service de garde d’enfants (à votre motel)
- soirée acadienne
- plage/piscine
- souper-spectacle
- restaurants
- salon-bar
- motels



Forfaits disponibles pour les groupes et les particuliers

- souper-spectacle et hébergement (particuliers)
- soirée acadienne/buffet/hébergement (particuliers)
- Club de l’âge d’or (juin et septembre seulement) - 4 jours/3 nuits
- Excursion dans la Région Evangéline (4h. - groupes)
- Service de guides bilingues



**Tours
Acadie**

Mont-Carmel
Ile du Prince-Edouard
Canada COB 2E0
Tel (902) 854 3228

Si vous désirez des renseignements supplémentaires, veuillez nous faire parvenir ce billet à l’adresse suivante: Tours Acadie, Mont-Carmel, I.-P.-E. COB 2E0

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Code _____

Prov. _____ Téléphone _____

UNE AGENCE DE FORFAITS SUR MESURE

“Un coin d’Acadie” à l’I.-P.-E.

Des vacances en français à l’Ile-du-Prince-Edouard! Mais oui ça existe. Après un voyage (probablement) exténuant, vous vous sentirez très vite à l’aise en arrivant au Village Pionnier Acadien. Dès votre arrivée, vous vous sentirez enclin à oublier votre fatigue de voyage, vos ennuis quotidiens et pour certains, cesser de vous tourner la langue dans tous les sens afin de vous faire comprendre... Vous laisserez aussi derrière vous la vie trépidante des grandes villes, le tintamarre des klaxons et la bousculade journalière, car le Village n’est pas situé en plein coeur d’une ville mais plutôt dans un petit village sympathique de pêcheurs appelé “Mont-Carmel”. Lorsque les employés du Village vous accueilleront avec un “Comment ça flippe?”, vous saurez que vous êtes à la bonne place.

par Claudette Lord Arpin

Votre séjour au Village s’écoulera doucement, d’ailleurs il n’y a pas de presse puisque vous êtes en vacances. Vous avez la mer tiède à deux pas; vous pourriez vous y baigner, prendre de longues marches, faire un arrêt au village historique et jaser avec les artisans ou encore assister à l’une ou l’autre des démonstrations de ces derniers. Vous pouvez toujours sauter

dans votre voiture et faire “un p’tit tour” de la Région Evangéline; l’église de Mont-Carmel, les maisons de bouteilles, les boutiques d’artisanats, une visite au quai du Cap-Egmont; qui sait, peut-être aurez-vous l’occasion de rencontrer quelques pêcheurs et d’échanger des histoires de pêche... Bref, ce sont là vos vacances, et le Village est là pour s’assurer de votre bien-être lors de votre séjour parmi nous.

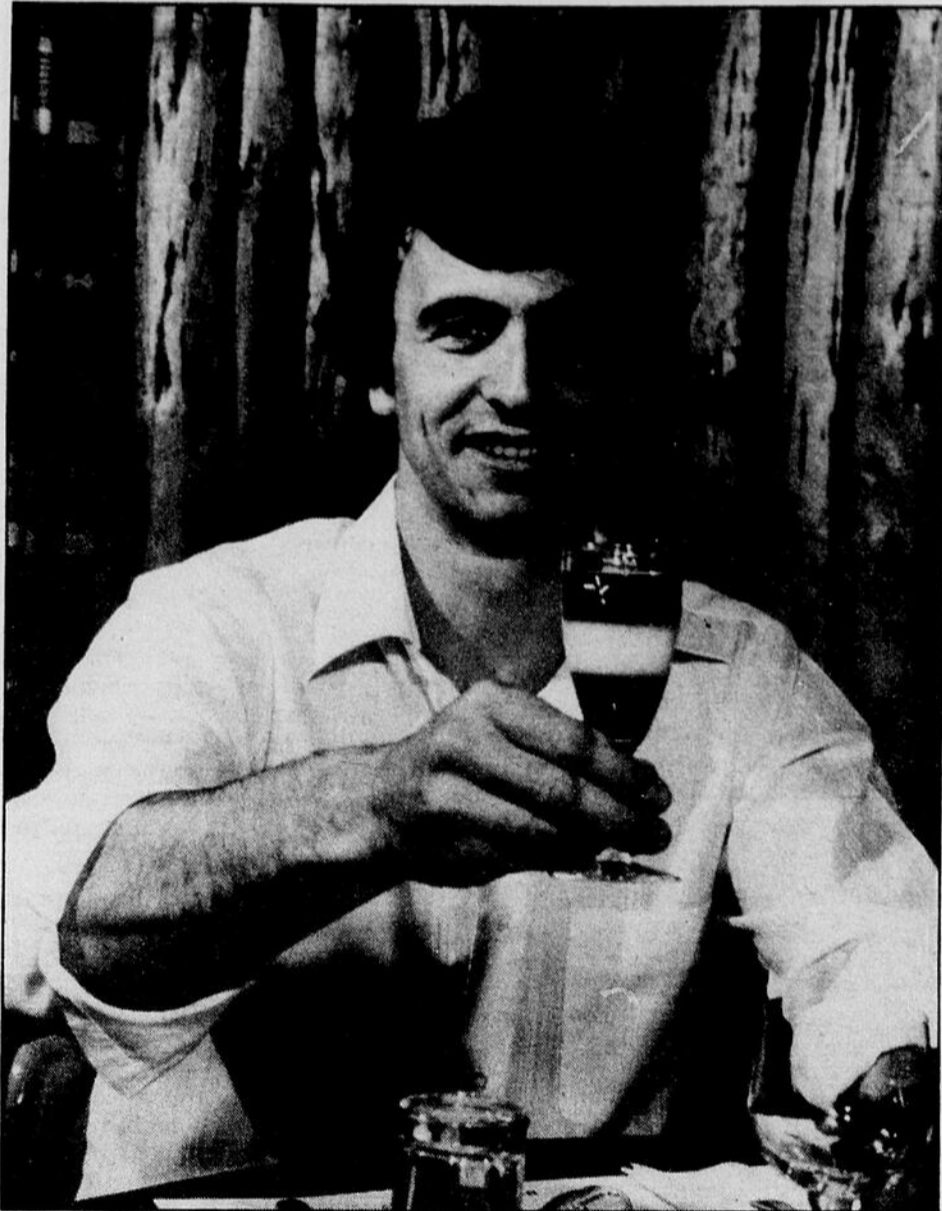
Hébergement

Le Village possède 21 motels divisés en 3 blocs séparés (7 chambres à coucher par bloc); chacun de ces blocs possède un salon communautaire et une cuisinette (cette unité spéciale peut être louée facilement avec chambre communicante - idéal pour les familles). Comme le Village croit aux vraies vacances et au dépaysement total, vous ne retrouverez aucun radio ou téléviseur dans votre chambre (à l’exception du salon/cuisinette). De plus, les motels sont séparés du complexe central, ce qui vous permet de vous retrouver dans un endroit entouré de boisé et de jouir pleinement de ces vacances si bien méritées.

Suite à la page suivante...



Le village des pionniers acadiens de l’I.-P.-E. fait revivre le style de vie et la culture des Acadiens du 19e siècle. Ces vaillants pionniers arrivèrent de France dès 1720 pour s’établir en permanence sur l’Ile Saint-Jean (rebaptisée I.-P.-E. ensuite). L’influence acadienne est toujours forte dans cette région où l’on retrouve la plupart des Acadiens qui constituent 17% de la population de la province.



Grâce à son décor rustique, son ambiance détendue, son personnel chaleureux et son excellente cuisine, le restaurant l'Étoile de Mer est fréquenté par plusieurs milliers de personnes annuellement.

Suite de la page précédente

Cuisine traditionnelle

“L'Étoile de Mer”, restaurant licencié de grande renommée pour sa cuisine traditionnelle acadienne. “L'Étoile de Mer” vous accueille dans un décor champêtre et chaleureux. L'ambiance y est des plus détendue et le personnel des plus jovial.

Il ne faut surtout pas manquer...

Après une journée de relaxation totale, vous serez en pleine forme pour profiter des spectacles offerts au Village. Sans contredit, votre voyage à l'île sera incomplet sans votre participation au **souper-spectacle de “La cuisine à Mémé”**. Ce souper-spectacle est la fierté du Village puisque ce dernier est un succès sans précédent depuis les deux dernières années. Un buffet des plus succulent accompagne ce spectacle des plus enlevants, voilà donc les ingrédients essentiels pour une soirée que vous n'êtes pas prêts d'oublier (du mardi au samedi incl. à 19h00). Pour les personnes de passage le **dimanche**, le Village vous invite à un buffet et une soirée acadienne “La vieille grange à Fidèle” - un mélange superbe de chansons, de gigue, de violon dans une atmosphère de fête à caractère typi-

quement acadien (**dimanche seulement**) - voir l'annonce de Tours Acadie pour les forfaits.

Salon-bar “Au quai” - Certains soirs, des spectacles seront offerts au salon-bar. Peut-être aurez-vous l'occasion d'assister à l'un ou l'autre de ces spectacles ou tout simplement préférerez-vous une détente dans cette salle et siroter quelques cocktails maison à consonnance acadienne tels que: “Le drapeau acadien” (3 couleurs), cocktail “Evangéline”, “l'Étoile de Mer”, etc.

Le Village Pionnier Acadien

“Un coin d'Acadie” où l'hospitalité, le folklore, la culture et la joie de vivre des Acadiens vous donneront le goût d'y rester et d'y revenir. Un endroit merveilleux de détente pour vos vacances d'été ou d'automne.

Des vacances en français à l'Île-du-Prince-Édouard, ça existe et comment!

Pour plus d'informations, écrire à:
Le Village Pionnier Acadien
Mont-Carmel
Île-du-Prince-Édouard
COB 2E0
Tél: (902) 854-2227

Ouverture: début juin à la mi-octobre.

L'ÉTOILE DE MER

La cuisine acadienne à son meilleur



Restaurant licencié ouvert de la mi-mai à la mi-octobre

- Homard frais du Cap
- La Coquille de Mont-Carmel
- Râpure
- Fricot
- Paté acadien
- Poutines à trou



Situé à 28 km (18 milles) de Summerside sur le circuit Sabot-de-la-Vierge (Route 11) Tél: (902) 854-2227

Où la mer et l'histoire se rencontrent

Vous rêvez d'aventure ... vous voulez découvrir l'Acadie en vous nouant d'amitié avec ses habitants ... Un séjour dans la Région Evangéline de l'Île-du-Prince-Édouard vous réserve cette expérience de la découverte. Venez explorer ce petit coin de l'Acadie insulaire qui est en voie de devenir une destination touristique fort appréciée du visiteur francophone.

Géographiquement parlant, cette région côtière acadienne se trouve à quelque trente kilomètres à l'ouest de Summerside, la deuxième ville de l'Île-du-Prince-Édouard. Vous serez surpris de découvrir dans cette partie sud-ouest de notre île, des petits villages portant des noms tels que Saint-Chrysostôme, Mont-Carmel, Urbainville, ... Rien d'étonnant à cela puisque c'est le cœur de l'Acadie de la pittoresque Île-du-Prince-Édouard.

par Donald Arsenault

De nos jours, l'influence française demeure extrêmement vivace: la culture acadienne et sa joie de vivre procurent aux visiteurs un saveur distincte et animée. Cette région des plus recherchées offre des activités pour intéresser chaque membre de la famille: de nombreuses activités culturelles, la gastronomie locale, des boutiques d'artisanat, des attractions touristiques, du folklore acadien, des activités de plein air, ... et le tout en français. Pour nous, la mer est un mode de vie et une source d'inspiration. Elle ne s'absente presque jamais de notre champ de vision. Sa beauté et ses mystères font l'objet de nos chansons et de nos légendes - le vaisseau fantôme qui rôde dans le détroit, les pirates et leurs trésors cachés, ...

Nulle part ailleurs sur l'île ces perceptions de la mer sont-elles plus vives que le long de cette côte acadienne. Suivant l'opinion commune, le pirate Montberrie aurait mis en cache l'équivalent d'une rançon de roi, quelque part le long du littoral

de la Région Evangéline. Mais où ça?

Ces légendes de chez nous, elles se vivent, elles ne se racontent pas. Alors, si vous avez le goût de l'aventure et que vous désirez rencontrer les gens de chez nous, venez faire un tour! Un accueil chaleureux vous attend.

Munis de votre carte routière et de vos dépliants d'information touristique, vous arriverez au traversier où les cris perçants des goélands et le bercement des flots créeront l'ambiance qui sera caractéristique de votre séjour chez nous. En poursuivant votre route vers la Région Evangéline, votre centre de vacances dans l'Île-du-Prince-Édouard, on vous invite à utiliser les services de renseignements et de réservations gratuits des Centres d'accueil des visiteurs. Un appel téléphonique vous réservera un chalet près de la plage, une auberge familiale ou un terrain de camping dans la Région Evangéline, ce lieu de séjour à partir duquel vous pourrez découvrir l'île, ses attractions et les divertissements qu'elle vous réserve.

Sur la route 2 ouest, en sortant de Summerside, vous apercevrez à l'horizon les élégantes flèches jumelées de l'église St-Jean Baptiste de Miscouche. La plupart des résidents de ce petit village pittoresque sont les descendants de familles acadiennes qui construisirent cette imposante église en 1890. Vous comprendrez pourquoi c'est l'une des églises les plus photographiées de l'île. Une visite au Musée Acadien de Miscouche



“Pour nous, la mer est un mode de vie et une source d'inspiration. Elle ne s'absente presque jamais de notre champ de vision. Sa beauté et ses mystères font l'objet de nos chansons et de nos légendes - le vaisseau fantôme qui rôde dans le détroit, les pirates, et leurs trésors cachés,...”

vous permettra de découvrir des souvenirs d'une époque passionnante du patrimoine acadien tout en vous donnant un avant-goût de votre expérience culturelle acadienne. Ce p'tit goût d'Acadie qui vous attend dans la Région Evangéline, la patrie d'Angèle Arsenault, vibre de joie de vivre, d'esprit de famille et d'hospitalité acadienne qui est loin d'être une légende.

On peut se rendre facilement dans cette région acadienne en empruntant la route Sabot-de-la-Vierge en sortant du Musée Acadien.

De nombreuses activités culturelles et récréatives se combinent chaque année à Mont-Carmel pour présenter l'histoire vivante d'un peuple.

Que ce soit par un repas de fruits de mer au Restaurant l'Etoile de Mer, par vos bains de soleil paisibles sur nos plages sablonneuses, par vos activités de découverte ou par votre participation à nos soirées acadiennes divertissantes, vous retrouverez sans doute chez nous, les Arsenault, les Gallant, les Poirier,

les Richard ..., le charme d'une expérience culturelle en Acadie.

Ainsi, le complexe touristique du Village des Pionniers Acadiens vous fera vivre l'expérience de la véritable culture acadienne avec son réputé souper-spectacle, ses spectacles folkloriques, ses activités de plein air, sa cuisine soignée, ses chalets près de la mer et sa reproduction du vieux village acadien de Mont-Carmel.

Les anciens Acadiens se délectaient à se raconter des histoires, à danser au son de la musique du violoncelle et du clic-clac des cuillères ou encore à chanter des ballades qu'ils avaient apportées de vieilles provinces françaises.

Encore aujourd'hui, la tradition folklorique acadienne est considérée parmi les plus riches de l'Amérique du Nord. Et pour ceux qui aiment la musique des langages, vous ne manquerez pas de savourer ce bel accent acadien du 18e siècle qui comprend beaucoup de belles expressions colorées dont le français moderne ne peut

(Suite à la page 17)

ÎLE-DU-
PRINCE-
ÉDOUARD
CANADA

Demander votre "Dossier-vacances 87"
Téléphoner sans frais:

1-800-565-0243

Pour le Québec (informations)

1-800-565-7421

Pour la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick
(informations et réservations)

ou écrire à: Toute une île!

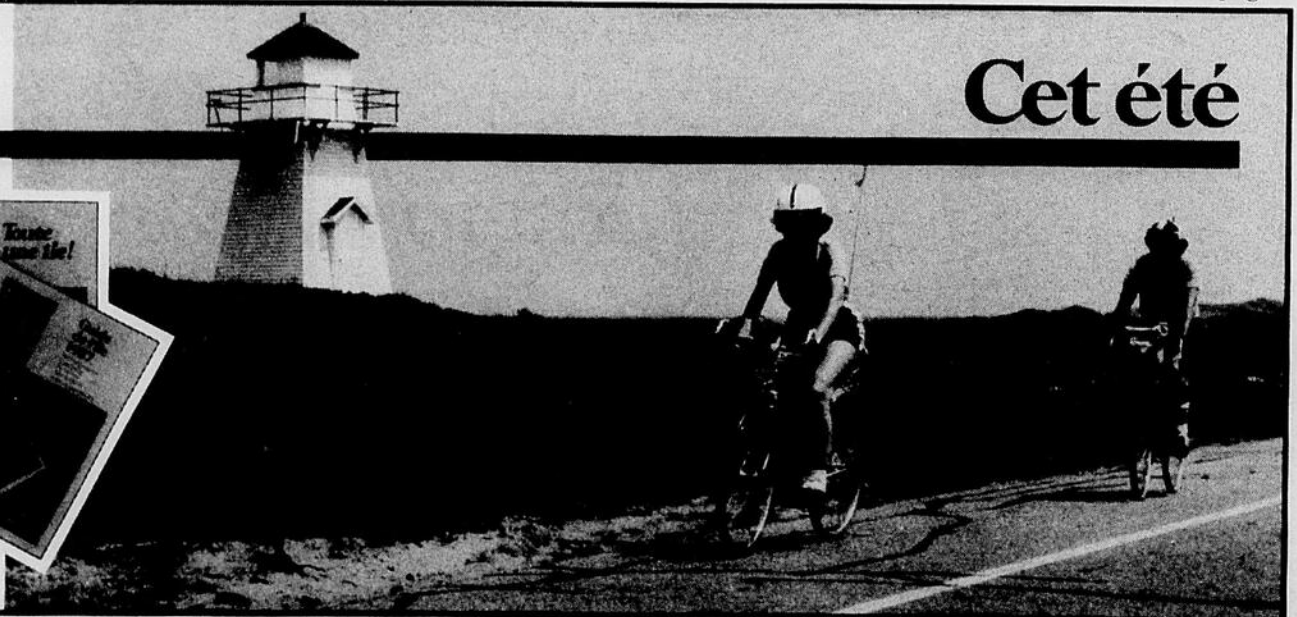
C.P. 940, Charlottetown

Île-du-Prince-Édouard C1A 7M5

Toute une île!



Cet été



Des vacances en français à l'Ile-du-Prince-Edouard Moi, j'y tiens!



*La Région Evangéline,
la région acadienne de
l'I.-P.-E.*

Une histoire d'auberge

Les auberges m'ont toujours intriguée. Lorsque je pense à ce qu'elles étaient à l'origine, c'est-à-dire des oasis de repos et de réconfort pour les voyageurs épuisés, je m'imagine des bâtiments rustiques confortables, un vieux poêle à bois, un épais couvre-pieds avec une bouillotte bien chaude, et une écurie avec une voiture et des chevaux.

Aujourd'hui, les auberges n'ont plus d'écuries, elles n'ont plus de bouillottes et on n'y trouve bien souvent même plus de poêle à bois. Elles n'en restent pas moins chaleureuses et accueillantes, comme mon mari et moi l'avons découvert lors d'un week-end passé à l'auberge Barachois Inn à South Rustico.

Lorsque nous avons quitté la route 6 pour emprunter la Church Road, nous avons tout de suite aperçu l'auberge Barachois Inn, située tout au bout de la route. L'immeuble victorien de trois étages à toit mansardé attire l'attention par ses dimensions, bien que ce soit une structure simple et sans prétention. Là s'arrête toutefois la simplicité des lieux.

Nous avons d'abord été bruyamment accueilli par les chiens de la famille, Star et Muffin. Gary et Judy MacDonald, les aubergistes, nous ont reçus à la porte. En pénétrant dans la maison, nous avons immédiatement été touchés par l'élégance et le style de cette authentique résidence champêtre. Gary nous a mené à notre chambre qui était la plus luxueuse de la maison. On nous informerait plus tard que le majestueux lit à colonne de notre chambre revêtait une importance particulière dans cette maison.

Gary nous a laissé admirer les meubles et les autres objets de la pièce et du pied de l'escalier, il nous a lancé: "Faites comme chez vous; si vous voulez du thé ou du café, vous n'avez qu'à appeler".

Lorsque nous eûmes terminé de défaire nos valises et de nous installer dans notre chambre (pas de placard dans cette pièce, mais une imposante garde-robe de style gothique accompagne le cadre de lit de style Empire), Gary revint pour nous offrir une visite de la maison. Sans hésiter, nous avons ainsi accompagné notre hôte

Dans la soirée, nous nous sommes assis dans l'élégant salon avec une tasse de café et Judy nous a raconté leur histoire, en s'efforçant d'abord de garder son sérieux pour bientôt éclater de rire: "L'idée est venue du lit à colonnes de votre chambre. Nous vivions auparavant dans un bungalow moderne en banlieue de Charlottetown. Nous avons toujours aimé collectionner les antiquités, mais lorsque nous avons acheté ce lit, notre chambre à coucher était trop petite pour lui. Les colonnes arrivaient presque au plafond. Nous savions dès lors qu'il nous faudrait trouver une maison plus grande."

"Nous avons pensé qu'il serait

me le remit. "Voici une chronique de tous les travaux effectués". En feuilletant les pages, je me rendais compte de l'ampleur des réparations qu'avait nécessitées la maison.

Judy affirme qu'une fois les rénovations terminées, les quatre membres de la famille ont décidé à l'unanimité de laisser des visiteurs partager leur belle résidence, et c'est ainsi que l'auberge Barachois Inn est née.

Les MacDonald nous ont aussi appris que la maison a été construite en 1880 par Joseph Gallant, un marchand local qui était à l'époque président de la célèbre Banque des agriculteurs de South Rustico (le premier établissement financier coopératif de l'Amérique du Nord, précurseur des caisses du crédit d'aujourd'hui). Le bâtiment abritait à l'origine un magasin et la résidence familiale.

Je me demandais bien ce qu'était un "barachois". Judy m'a expliqué qu'il s'agissait à l'origine d'un mot basque signifiant "bras de mer protégé" que les Acadiens ont plus tard emprunté. A une certaine époque, la Church Road était appelée Barachois Road parce que la route menait à la baie de Rustico. Judy et Gary ont décidé de donner ce nom à l'auberge car ils voulaient préserver quelque chose du passé. "Le terme est tellement romantique", ajoute-elle.

Le lendemain, déjà, nous devons quitter la charmante auberge Barachois Inn et superbe région de la côte nord de l'île. C'était la fin d'un parfait séjour à l'Île-du-Prince-Édouard. Heureusement, nous savions que ce n'était qu'un au revoir et que nous y reviendrions l'été suivant.

Pour de plus amples renseignements sur les auberges de l'I.-P.-E., veuillez vous adresser au ministère du Tourisme de l'I.-P.-E., C.P. 940E, Charlottetown (I.-P.-E.), C1A 7M5.

Adapté par Denis Pagé



Les auberges de campagne à l'Île-du-Prince-Édouard offrent l'élégance et le charme en plus de l'hospitalité et le confort de la ville. Il y a près d'une douzaine d'auberges sur "l'Île"; et même si le temps des fenêtres éclairées à la lampe est disparu, l'accueil que vous fera l'aubergiste du coin sera aussi authentique que jamais!

d'une pièce à l'autre en écoutant ses commentaires sur les différents meubles. Les pièces étaient principalement meublées d'antiquités qui laissaient transparaître le bon goût et le souci du détail des propriétaires.

agréable de trouver une vieille maison et de la rénover. Celle-ci nous a plu au premier coup d'oeil, mais nous avons dû attendre une année entière pour l'acheter." Elle souleva alors un énorme album de photos et

ÎLE-DU-
PRINCE-
ÉDOUARD
CANADA

Demander votre "Dossier-vacances 87"
Téléphoner sans frais:

1-800-565-0243

Pour le Québec (informations)

1-800-565-7421

Pour la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick
(informations et réservations)

ou écrire à: Toute une île!

C.P. 940, Charlottetown
Île-du-Prince-Édouard C1A 7M5

Toute une île!



Charlottetown: un charme irrésistible

Du temps où l'Ile-du-Prince-Edouard portait le nom d'Ile Saint-Jean, Charlottetown s'appelait Port LaJoye et était l'un des premiers établissements français à l'île. Depuis ce temps, une communauté française s'y épanouit et enrichit la collectivité de sa présence.

D'où que l'on vienne, on ne peut qu'être surpris par l'apparente modestie de cette capitale anglo-saxonne. On s'attendrait en effet à une ville plus moderne, surtout si on considère que Charlottetown, en plus de se mériter le titre de "Berceau de la Confédération", est le chef-lieu politique, administratif et culturel de l'Ile-du-Prince-Edouard.

par Jacinthe Laforest

Mais Charlottetown n'a rien à envier aux cités de béton armé. Ses maisons de bois, hautes de silhouette et nobles de caractère, témoignent d'un passé prospère et d'un avenir solide. Les calèches qui, quotidiennement, vous emmènent dans les rues de la ville pour une promenade de style, incitent au romantisme et vous entraînent loin du stress de la vie moderne.

C'est à Charlottetown, en 1864, que se réunissaient ceux qui allaient devenir les Pères de la Confédération. Et pourquoi à Charlottetown? Tout simplement parce qu'avant la Confédération, l'île était reconnue pour ses chantiers navals et que les insulaires, fiers et indépendants, n'étaient pas favorables à ce projet d'union. Les dirigeants des autres provinces ont donc dû se déplacer en délégation jusque chez-eux pour les convaincre de s'associer sur la base d'un compromis qu'ils ne pouvaient refuser. Le gouvernement du Dominion paierait les salaires du lieutenant-gouverneur et des juges de la cour Supérieure, assurerait le service postal, la protection des pêcheries, l'entretien des pénitenciers, des phares et des hôpitaux de la marine.

Malgré tous ces avantages, les insulaires, qui avaient géré leurs propres affaires avec succès pendant plus de cent ans, n'ont adhéré à la Confédération qu'en 1873, après que le gouvernement central eut promis qu'il paierait la dette que l'île avait contractée pour la construction de ses chemins de fer et qu'un service de traversiers serait maintenu à longueur d'année, pour que l'île soit en constante communication avec la terre ferme.

Centre des Arts de la Confédération, érigé à quelques pas seulement du Parlement, dont il se veut le prolongement. Ces deux édifices, Province House et le Centre de la Confédération, forment, avec la Cathédrale St-Dunstan, un ensemble d'une grande richesse architecturale et culturelle et d'une incontestable valeur historique, visité chaque année par plus de 500 000 touristes, venus de partout au monde.

C'est dans le Centre des Arts de la Confédération que se joue, pour la 23e année consécutive, la très populaire comédie musicale Anne of Green Gables ou Anne, la maison aux pignons verts, adaptation d'un roman de Lucie-Maud Montgomery et qui

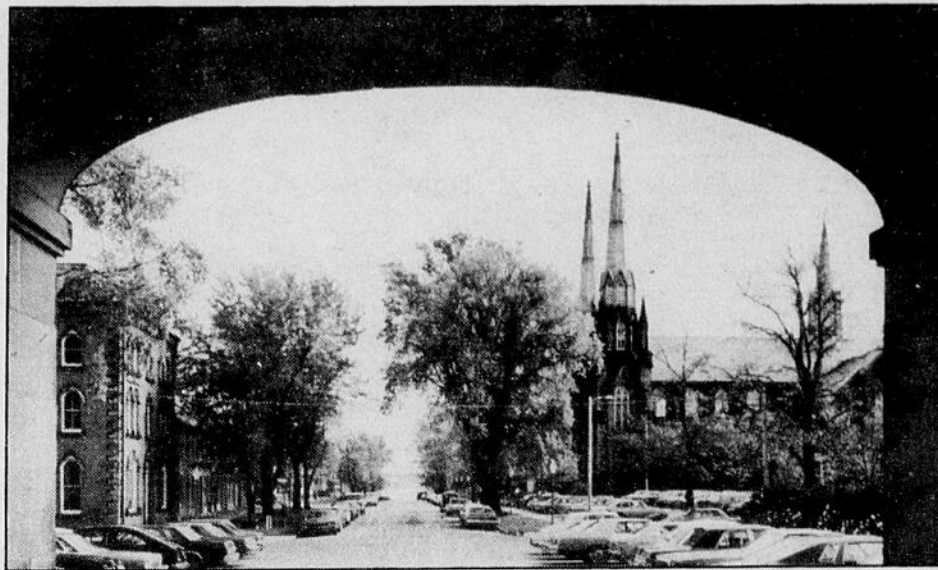
de vacanciers venus d'aussi loin que du Japon, visitent chaque été la maison où, croient-ils, Anne a vécu.

Après avoir parcouru le "complexe de la Confédération", descendez vers le port pour admirer les bateaux de plaisance qui se balancent sur l'eau comme s'ils étaient suspendus à un fil invisible. Avec un peu de chance, vous assisterez à une course de voiliers. Prenez ensuite le chemin du parc Victoria, à l'entrée duquel se dresse la propriété historique Beaconsfield, quartier général des musées provinciaux et l'imposante résidence du lieutenant-gouverneur appelée Fanningbank, qui célébrait, en 1985, son cent-cinquantième.

Quand, après une longue promenade, vous vous arrêtez au bord de l'eau, les oiseaux aquatiques viendront vous saluer d'un coup d'aile. A marée basse, vous pourrez observer les élégantes prouesses du héron bleu cherchant sa pitance et vous aurez le souffle coupé par l'éclat violent que prennent les nuages quand le soleil se couche derrière le phare et qu'il se lève de l'autre côté de la terre...

Même entourés de tant de beauté, on doit se nourrir, et Charlottetown peut s'enorgueillir de posséder une multitude de restaurants où l'on peut savourer les mets traditionnels locaux ou exotiques autant que la fine cuisine; les restaurants libanais y sont spécialement reconnus. Charlottetown, c'est aussi les planches à voile et... la meilleure crème glacée du monde.

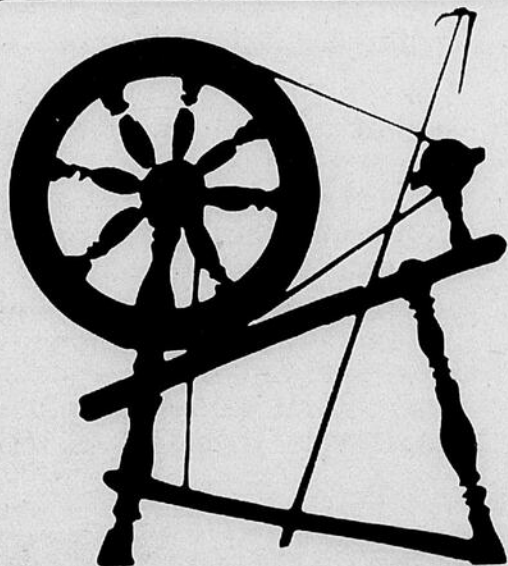
Et si par hasard, vous aviez l'intention de vous rendre aux Iles-de-la-Madeleine, arrêtez-vous quelques jours pour profiter du charme de Charlottetown. Mais attention! vous risquez de succomber à ce charme et d'y passer le reste de vos vacances, ou de faire comme moi... de ne plus repartir!



Ancienne ville Charlotte, Ile-du-Prince-Edouard: Dans les années 1800, la rue Great George avait une soudaine poussée d'activités alors que les marchands marins et les fermiers locaux s'occupaient de leurs affaires d'achat et de vente de produits et de services. Toujours un point de repère important dans la ville, la basilique St-Dunstan, avec ses flèches jumelles, conserve l'aspect historique de l'ancienne ville Charlotte. Cette photo a été prise de la voûte d'entrée de Province House, qui a été construite en 1847; c'est ici, en 1864, que la Conférence de la Confédération canadienne avait lieu.

Pour marquer le centième anniversaire de la Conférence de Charlottetown, on construisit, en 1964, le


dernièrement remportait un immense succès à la télévision, autant française qu'anglaise. Bien qu'Anne n'ait jamais existé, des dizaines de milliers

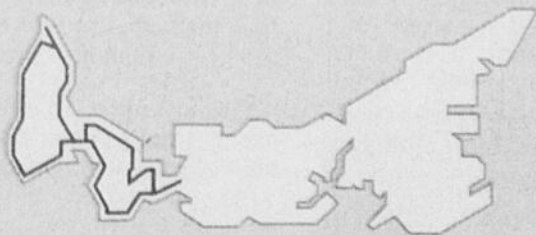



LE MUSÉE ACADIEN

L'exposition permanente du Musée, vous mène à découvrir l'histoire et la culture de la communauté acadienne de l'Ile-du-Prince-Edouard, de 1720 à nos jours. A l'aide d'artefacts, de cartes, de tableaux, de photos et de dessins, vous découvrirez les moeurs des Acadiens et leur mode d'habillement des diverses époques.

Le Musée présente aussi une exposition temporaire changeante à partir de ses collections. Il dispose de 30 000 fiches généalogiques des Acadiens de l'Ile-du-Prince-Edouard. Le Musée loge le Centre de recherches acadiennes de l'Ile-du-Prince-Edouard. Venez vous y renseigner. Situé à Miscouche (10 km à l'ouest de Summerside, route no 2, sur le circuit Sabot-de-la-Vierge), le Musée Acadien accueille les visiteurs à tous les jours à compter du 22 juin jusqu'à la mi-octobre. Tél: (902) 436-6237.

 Circuit du Sabot-de-la-Vierge




 D'une longueur de quelque 188 kilomètres, le Circuit Sabot-de-la-Vierge poursuit les plages de la partie ouest de l'Île où les falaises imposantes de grès rouge, les dunes sablonneuses et les prés ondulants dévalent vers les baies bleues et peu profondes. Il n'y a guère lieu de se demander pourquoi Jacques Cartier, en y faisant escale en 1534, s'écria: "terre la plus belle que l'oeil puisse voir".

Le nom du Circuit Sabot-de-la-Vierge est dérivé du nom de la délicate orchidée. Quittant la belle ville de Summerside avec ses rues bordées d'arbres, la route se poursuit le long des champs de pommes de terre et des pâturages dotés de beaux troupeaux faisant paître. D'une part les vieilles maisons élégantes affichent un décor de l'ère victorienne. D'autre part, dans les villages de pêcheurs, les bateaux aux couleurs brillantes et gaies dansent sur l'eau tout près des plates-formes flottantes et des quais blanchis par l'eau salée. Au nouveau complexe de l'Auberge Mill River, les amateurs de golfe se précipitent sur le magnifique parcours de qualité championnat. Et pour fins gastronomiques, il y a les fameuses huîtres Malpèque dont la qualité croustillante et la saveur


jouissant de réputation internationale.

Vous pourrez vous informer sur l'immense industrie de la construction navale et de la grande vogue des fourrures de renard qui avait balayé l'Île tout comme une ruée vers l'or. Et des bons conteurs vous entretiendront au sujet des navires fantômes, des trésors cachés et des aventures tragiques de jeunes filles indiennes disparues.

Vous allez explorer une région dont l'histoire remonte aux Indiens Micmacs de siècles passés. Vous rencontrerez les Acadiens dont les ancêtres sont venus de la France s'installer ici, il y a plus de deux cent-cinquante ans. À leur tour, les Irlandais, les Écossais et les Anglais y sont arrivés. Ensemble, toutes ces cultures composent le mosaïc coloré de la population de l'Île aujourd'hui. Il y existe une "manière de vivre" qui se trempe dans la tradition pour le maintien de l'héritage et la poursuite d'un avenir toujours meilleur.

 Circuit du Héron-bleu



 D'une longueur de quelque 190 kilomètres, le Circuit Héron-bleu est la plus courte des tournées pittoresques de l'Île. Elle porte le nom Héron bleu en l'honneur de ce grand oiseau maigre et marin qui se dirige chaque printemps vers les bas-fonds des baies et marais de l'Île pour y faire son nid et s'alimenter.

La tournée débute en la ville historique de Charlottetown, capitale de l'Île, berceau de la Confédération canadienne, et ville hôte du renommé Festival du Théâtre de Charlottetown.

À partir de la capitale, le chemin conduit à travers les terres agricoles ondulantes jusqu'à la côte nord caractérisée par ses baies pittoresques, ses villages de pêche rustiques et les plages si impressionnantes du fameux Parc National de l'Île et du Parc Provincial Cabot. À Cavendish, vous pourrez partager l'ambiance magique de Green Gables, répondre

Téléphoner sans frais:

1-800-565-0243

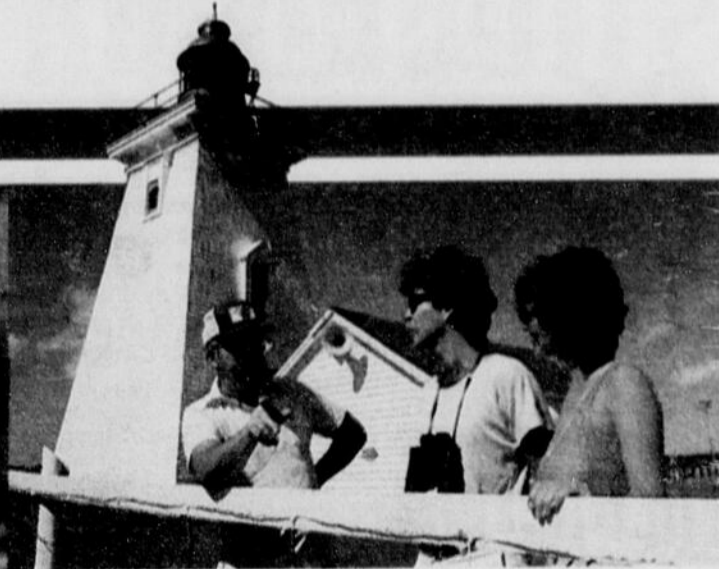
Pour le Québec

1-800-565-7421

Pour la Nouvelle-Écosse
et le Nouveau-Brunswick




 **Circuit du Chemin-du-Roi**



Provincial Fantasyland. Le long de la route, vous découvrirez la Capitale mondiale de la pêche au thon ainsi que les parcours de taille supérieure et les excellentes installations du grand centre de villégiature de la rivière Brudenell. Et, en la bonne saison, vous pourriez vous trouver en plein milieu d'un champ de fraises succulentes à ramasser - libre service.

Et pour comble de plaisir, le Chemin-du-Roi vous permet de partager des petits endroits sympathiques où règne la solitude ... un petit coin à l'ombre au bord d'un ruisseau... une chaîne de dunes sablonneuses qui se perd à l'enfin... ou encore, une simple petite église de campagne nichée dans une charmante érablière. Allez à l'aventure qui vous attend sur la tournée pittoresque du Chemin-du-Roi.



 **Le Circuit Chemin-du-Roi** reçoit son nom du comté extrême est de l'Île que traverse la grande portion de chemin. Longue de quelque 375 kilomètres, elle est la plus longue des tournées pittoresques et suit la côte entaillée de plusieurs baies, anses et rivières.

Tout le long du chemin, vous allez découvrir des régions les plus scéniques, charmantes et fascinantes de la province.

Le Chemin-du-Roi vous mène à des villages et hameaux dispersés dans la campagne bigarée et dotée de belles fermes où la propreté est de rigueur. Ici et là, les boutiques d'artisanat et les petits musées font revivre la vie et les coutumes d'antan à l'Île.

Le Chemin-du-Roi vous expose aux magnifiques plages de la côte ... l'Île Panmure, Souris et les "Sables chantants" de Basin Head. Vous pourrez vous laisser emporter par la gaieté d'un Ceilidh écossais ou par l'ambiance du Parc

au défi lancé par les parcours de golfe de calibre championnat, ressentir la vive émotion en faisant la planche à voile ou tenter votre chance à la pêche en haute mer.

De la côte nord, le Circuit Héron-bleu s'élance vers le sud le long de la Baie de Malpèque où l'on a cultivé pour la première fois les fameuses huîtres Malpèque qui jouissent de renommée internationale. Aujourd'hui, l'on trouve des parcs à huîtres le long du littoral de l'Île, pour fins de consommation en toute l'Amérique du Nord.

En traversant l'isthme resserré entre la Baie de Malpèque au nord et la Baie de Bédèque au sud, la route Héron-bleu vous mène à la douce nature de la côte sud. L'ensemble des sables rouges des plages, des petites rivières vagabondes, et des champs ondulés fournit un fond pittoresque pour les petits villages du bord de la mer, les sites historiques, les centres d'artisanat, et les divers parcs provinciaux et privés très bien entretenus.

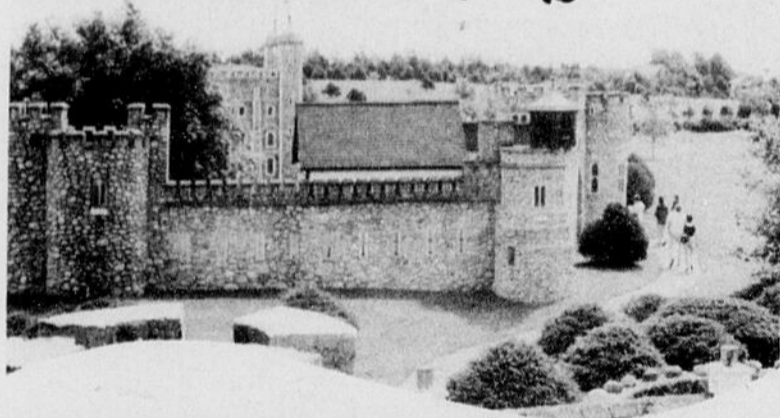
Ensuite, vous vous trouverez de nouveau à Charlottetown après avoir complété l'orbite du Circuit Héron-bleu avec ses magnifiques attractions et activités.

Woodleigh

Découvrez le caractère et les charmes de l'Angleterre dans un magnifique cadre paysagiste. Woodleigh présente des modèles réduits de châteaux célèbres, de cathédrales et d'endroits historiques - quelques-uns assez grands pour y entrer. Un magasin de souvenirs offrant des produits de l'Angleterre et de l'île, un terrain de jeux pour enfants et une petite cantine sont situés sur les lieux. Woodleigh se trouve à Burlington sur la route 234, près de Kensington.

Ouvert tous les jours du 1er juin au 12 octobre 1987.

Un aperçu de l'Angleterre



ILE DU
PRINCE
EDOUARD

Tout le monde!

Venez de bonne heure cet été!



Sans contredit, les fêtes des communautés de l'Île-du-Prince-Édouard sont les meilleures! Des douzaines de ces célébrations de campagne prennent place annuellement, et chacune d'elle possède un cachet unique pour représenter la culture et le patrimoine de l'Île-du-Prince-Édouard. Avec un accent agricole et une sensation d'amitié sincère, en passant du bleuets au 1er prix, on peut retrouver de tout aux foires des communautés insulaires.

Au début de l'été, soit du début juin jusqu'à la mi-juillet, c'est le temps idéal pour se rendre à l'Île-du-Prince-Édouard en vacances. En effet la plupart des quelques millions et demi de visiteurs ne sont pas encore arrivés de sorte que les plages et les routes sont moins encombrées, les diverses attractions ont moins de visiteurs et les gens prennent le temps de s'arrêter et jaser. Ainsi, la province entière est à votre disposition. Toute une île à découvrir!

Les amateurs de golf préfèrent le début de l'été et l'automne à l'île, lorsque le temps est un peu plus frais et les parcours sont en excellente condition. La plupart des parcours de golf de l'île sont, en général, ouverts à partir de la fin de semaine du 24 mai jusqu'à la Fête de l'Action de grâce au mois d'octobre. Encore en raison du temps et de la faible circulation routière, le début de l'été est idéal pour les tournées en vélo. Aussi, c'est en plein le milieu de la saison de la pêche à la truite de ruisseau et de la truite arc-en-ciel qui s'ouvre le 15 avril.

Un autre avantage d'une visite à l'île en début de saison estivale est le fait que vous aurez une meilleure sélection quant à l'hébergement. La plupart des chalets et des maisons touristiques ouvrent leurs portes aux visiteurs à partir du 1er juin et il y en a

même qui affichent des taux hors-saison avant le 1er juin. Les terrains de camping du Parc national et des entreprises privées accueillent les visiteurs à partir de la mi-mai et les terrains des parcs provinciaux ouvrent vers la mi-juin.

Si vous vous rendez à l'île en juillet, vous serez ici en pleine saison des fraises. Vous trouverez que les fraises de l'île sont parmi les plus sucrées, les plus juteuses et les plus savoureuses qui existent. Et par bonheur, il y en a en abondance et on les trouvera étalées dans les supermarchés, les marchés de fermiers et dans les nombreuses boutiques-fruiteries. En cette saison, les fraises sont aussi à l'affiche sur les menus de la plupart des restaurants. Et si vous n'en avez pas mangé à votre goût, vous pouvez les cueillir vous-mêmes dans les champs d'une ferme affichant le libre-service. Il y a même des fêtes spéciales pour rendre hommage à ce fameux fruit, la plus renommée étant la Foire annuelle de la fraise qui a lieu au Musée de vie rurale de Orwell Corner, une reconstruction d'une communauté insulaire des années 1900. Cette célébration animée se tient à la mi-juillet et le programme comprend de la musique traditionnelle, des danses écossaises, la visite du village, et évidemment, de pleines assiettes de fraises avec de la crème glacée.

Adapté par Marie-Claude Gareau

Du 25 juin au 10 octobre

FESTIVAL de Charlottetown

Directeur artistique, Walter Learning

Anne of Green Gables
Comédie musicale favorite des Canadiens

Babies Bless Them All
Une farce musicale

Are You Lonesome Tonight?
Une dramatique musicale en hommage à Elvis
(contient du langage grossier)

● **Salt-Water Moon**

● **Billy Bishop Goes to War**

● **Noel Conward: A Portrait**

● **Take Two Modern Housewives...**

Le Festival de Charlottetown 1987
C.P. 848
Charlottetown, I.-P.-É.
Canada C1A 7L9

(902) 566-2464
1-800-565-0278
Sans frais en N.-É. et au N.-B.

Téléphoner ou écrire à:

FESTIVAL

THÉÂTRE

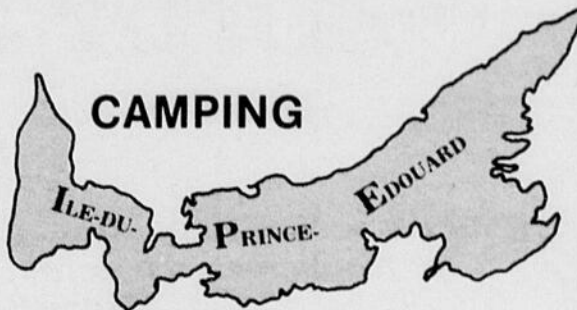
THEATRE

CABARET

ILE DU PRINCE EDOUARD

Travel Park Association Case postale 3189
Charlottetown Î.-P.É. C1A 7N9

- 1 **CAMPING PARK RAYNER (New Annan)** 436-4984/6507
ACA/AAA/Woodall's
M. et Mme Delbert Rayner, RR#2 Summerside C1N 4J8. Sur r. 120 à Webber Cove, Lower New Annan.
- 2 **CAMPING PENDEROSA BEACH** 836-3301
Woodall's
Famille Pendergast, Penderosa Beach, Darnley C0B 1M0. Sur r. 20, à 15 km de Kensington.
- 3 **CAMPING SUNSET DE CAVENDISH** 963-2440
ACA/AAA
Bill et Marilyn Hogg, C.P. 217, Charlottetown C1A 7K4 (hiver: 902/894-4439). Sur r. 6, 3 km à l'ouest de la croisée de Cavendish, vis-à-vis l'entrée au Parc national/plage Cavendish.
- 4 **CAMPING PARC FOREST HILLS** 963-2079
Woodall's/ACA/AAA
Jas Singh, Cavendish C0A 1N0 (hiver: 902/569-3643). Sur r. 6 vis-à-vis Rainbow Valley.
- 5 **CAMPING MARCO POLO LAND INC.** 963-2352
ACA/AAA/AAD/Woodall's/Good Sam
Dr K. G. Ellis, C.P.9, Hunter River C0A 1N0 (hiver: 964-2223 ou 964-2960). Sur r. 13, à 2 km de la plage Cavendish.
- 6 **CAMPING SUMMER HAVEN DE RUSTICO** 963-2809
Lee et Steve Bezanson, RR#3 Hunter River C0A 1N0. Sur r. 243, près r. 6, Anglo-Rustico.

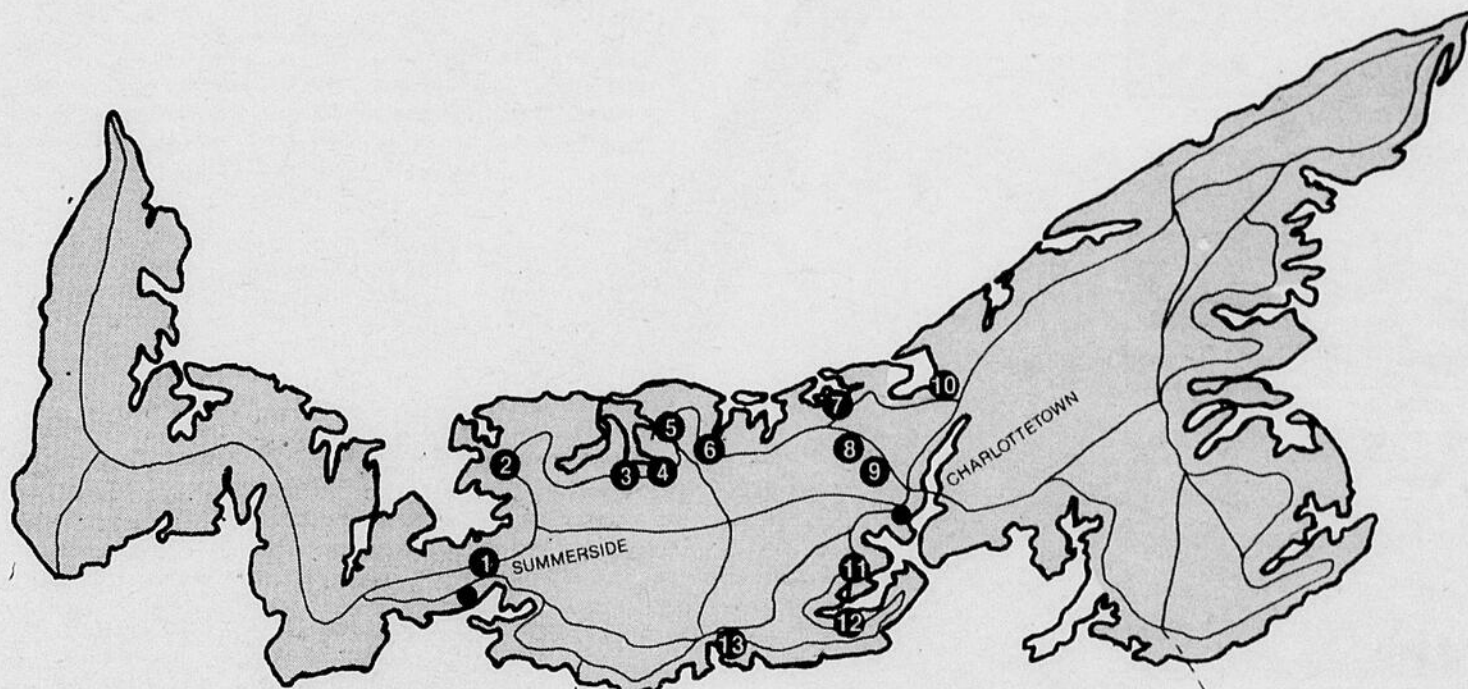


"3,000 EMPLACEMENTS À VOIR"

Une des grandes îles du monde!

- 7 **CAMPING PARC VACATIONLAND/CARAVANES** 672-2317
Anne Marie et Stan Kersys, C.P. 74, Charlottetown C1A 7K2. A l'est de la r. 15, 20 km de Charlottetown, avec vue sur Brackley Beach et 5 km des plages de la côte nord.

- 8 **CAMPING PINEHILLS/ TENTES ET CARAVANES** 672-2081
ACA/AAA/Woodall's
Colin et Marjorie Westaway, Harrington, RR#1, Winsloe C0A 2H0. Sur r. 15 (ch. Brackley Point), 13 km de Charlottetown.
- 9 **CAMPING BRACKLEY** 892-8255
Evelyn Dougan et Fils, RR#1 Brackley C0A 2H0. Sur r. 15, à 5 minutes de Charlottetown.
- 10 **CAMPING IDEAL** 672-2632
Harvey Wade, 42, av. Cedar, Sherwood C1A 6K4 (hiver: 892-8394). Sur r. 6, voisin de l'école Grand Tracadie.
- 11 **CAMPING PARC HOLIDAY HAVEN INC.** 566-2421
ACA/AAA/Woodall's/Good Sam
Aldene et Bob Corrigan, C.P. 129, Cornwall C0A 1H0 (hiver: 566-3487). Sur r. 248, Ferry Rd., 2 km à l'est de Cornwall, 11 km de Charlottetown.
- 12 **CAMPING PARC DUNOLLIE** 675-3061
ACA/AAA/Woodall's
Chesley MacDougall, RR#2 Cornwall C0A 1H0 (hiver: 675-2388). Sur r. 19, 19 km à l'ouest de Charlottetown.
- 13 **CAMPING KOA REDCLIFFE DOWNS** 658-2866
ACA/AAA/Woodall's
Famille Willis, C.P. 761, Charlottetown C1A 7L3 (hiver: 902/675-2263). Sur r. transcanadienne, micheimin entre Charlottetown et Borden.



Traversier pour le N.-B. 14 km - 45 min.

Traversier pour la N.-É. 22 km - 75 min.



Veuillez nous faire parvenir de plus amples renseignements sur les terrains de camping

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Code _____ Téléphone _____

**IPETRA
CASE POSTALE 3189
CHARLOTTETOWN
I.-P.-E.
C1A 7N9**

Parfois il faut sortir pour se divertir



Rodds Mill River Resort



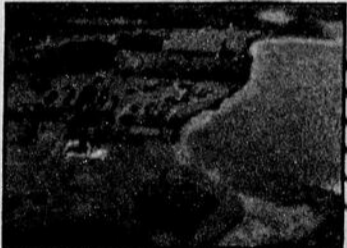
Rodds Mill River Resort



Rodds Royalty Inn



Rodds Mill River Res



Rodds Brudenell River Resort



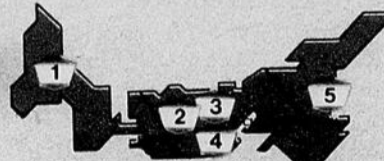
Pour vos sorties Rodd vous offre un choix exceptionnel d'auberges, d'hôtels et de lieux de villégiature à l'Ile-du-Prince-Edouard. Vous y trouverez divertissements pour tous les goûts.

Faites votre choix parmi ces forfaits attrayants ...
ou encore, téléphonez-nous et nous organiserons avec plaisir des vacances exprès pour vous.

"Chip Inn", vacances golf de trois jours /
Vacances à multiples relais / Séjour en
villégiature de trois, de cinq ou de sept nuits /
Clinique de golf de cinq jours / Forfaits
"lune de miel" / Festival de théâtre à
Charlottetown / Partie de pêche en haute
mer ou la pêche au thon / Primes
d'encouragement pour les corporations

Numéro de téléphone: 902-892-7448
Appels sans frais composez: 1-800-565-0207
(dans les provinces Maritimes)
1-800-565-1430
(de la côte est américaine)

Adresse postale: C.P. 432
Charlottetown (I.-P.-E.)
Canada C1A 7K7



Ile-du-Prince-Edouard

1. Rodd's Mill River Resort and Conference Centre, Woodstock
2. Rodd's Confederation Inn, Charlottetown
3. Rodd's Royalty Inn and Conference Centre, Charlottetown
4. The Charlottetown - A Rodd Classic Hotel - Charlottetown
5. Rodd's Brudenell River Resort, Roseneath

DIAL INN-DIRECT 1-800-565-0207 (Within the Maritimes)

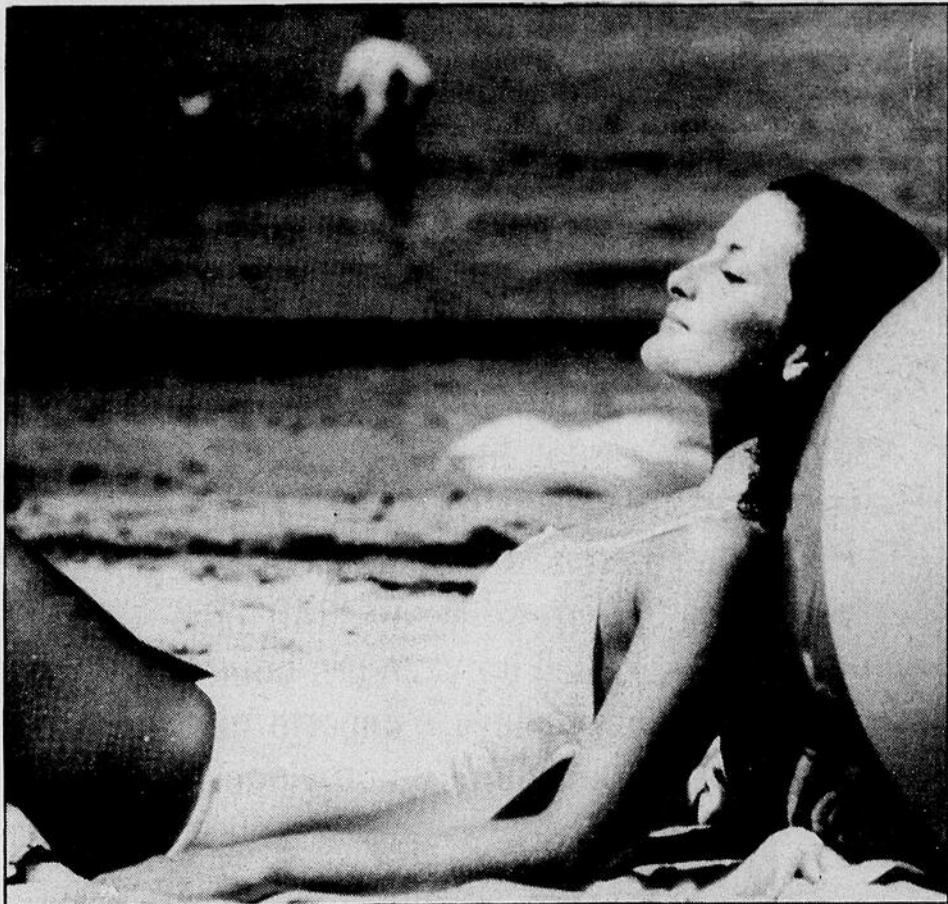
Rodd Inns-Resorts-Hotels

Nouveau numéro sans frais: 1-800-565-0241 (Québec, Ontario et Terre-Neuve)

Les plaisirs de la plage



Les constructeurs de châteaux de sable qui viennent à l'île en été transforment le fin sable blanc des plages en merveilles architecturales comme cette forteresse d'allure médiévale. Avec ses 800 km de plages sablonneuses, l'Île-du-Prince-Édouard est sans contredit le paradis des architectes en herbe. Trois fois par jour, la marée vient refaire le paysage des plages, effaçant la moindre trace des plus remarquables chefs-d'oeuvre et redonnant à la nature sa beauté simple.



L'Île-du-Prince-Édouard, c'est le charme des habitants, c'est la bonne cuisine, c'est des paysages pittoresques. Mais avant tout, l'Île-du-Prince-Édouard, c'est des plages. Des milles et des milles de côtes sablonneuses, comparées par plusieurs aux plages des îles antillaises.

Ce cahier, publié par l'Association Touristique Evangéline et produit par La Voix Acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard, est rendu possible grâce à l'entente Canada - Île-du-Prince-Édouard sur le tourisme.

Coordination: Aubrey Cormier

Mise en page: Nick Maros

Correction d'épreuves: Marthe Hamelin et Romain Godbout

Photocomposition: Marcia Enman, Lise Montplaisir, Sandra Arsenault, Diane Gallant et Linda Arsenault

Impression: TR Offset, Trois Rivières, P.Q.

Cet été



ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
CANADA

Demander votre "Dossier-vacances 87"
Téléphoner sans frais:

1-800-565-0243

Pour le Québec (informations)

1-800-565-7421

Pour la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick
(informations et réservations)

ou écrire à: Toute une île!

C.P. 940, Charlottetown
Île-du-Prince-Édouard C1A 7M5

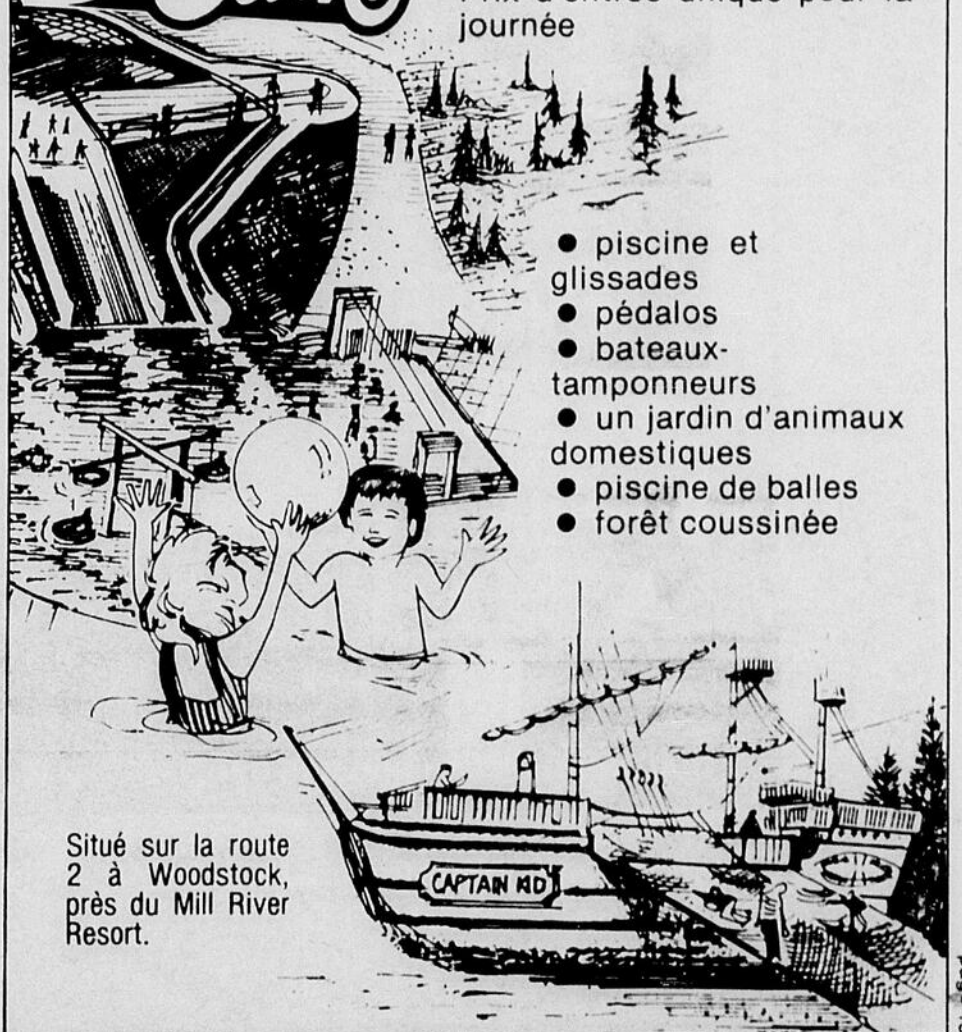
Toute une île!



MILL RIVER
Fun Park

UN PARC D'AMUSEMENT
POUR TOUTE LA FAMILLE!

Prix d'entrée unique pour la
journée



- piscine et glissades
- pédalos
- bateaux-tamponneurs
- un jardin d'animaux domestiques
- piscine de balles
- forêt coussinée

Situé sur la route 2 à Woodstock, près du Mill River Resort.

La danse à son meilleur

Précision aérienne: Les danseurs du Montage Dance Theatre à Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard, s'exécutent avec une habileté gracieuse. Le Montage Dance Theatre enrichit les productions théâtrales professionnelles en public au Festival de Charlottetown. Plusieurs autres compagnies de théâtre de l'Ile-du-Prince-Edouard se réunissent pour ce qu'on peut qualifier de meilleur divertissement familial au théâtre dans le Canada Atlantique.



Îles-de-la-Madeleine, Québec

Vous êtes presque rendus,
allez à Souris, I.-P.-E., prenez
le Lucy Maud Montgomery -
direction Cap-aux-Meules.

Pour plus amples renseignements, appelez au (418) 986-2213 ou 2214
(Îles-de-la-Madeleine) ou encore au (902) 687-2181 (Souris).

BOTTIN

DES SERVICES

EN

FRANÇAIS

À

L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD



CE BOTTIN EST RÉALISÉ PAR LA
SOCIÉTÉ SAINT-THOMAS D'AQUIN
LA SOCIÉTÉ ACADIENNE DE L'I.P.E.

La Société Saint-Thomas d'Aquin (SSTA), la société acadienne de l'I.-P.-E., vient tout juste de préparer un guide à l'intention des résidents francophones de l'Ile-du-Prince-Edouard et des visiteurs qui y viendront. Le guide s'intitule **Le Bottin des services en français à l'I.-P.-E.** Le bottin est disponible au bureau central de la SSTA situé au 340, rue Court, Summerside, I.-P.-E. Les visiteurs pourront aussi s'en procurer une copie à n'importe quel bureau d'information touristique de la province.

Si vous êtes intéressés à vous procurer un exemplaire du Bottin, veuillez nous faire parvenir ce billet à l'adresse suivante:

La Société Saint-Thomas d'Aquin
C.P. 1330 Summerside, I.-P.-E.
C1N 4K2

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Prov. _____

Code _____

Téléphone _____

La mer et l'histoire...

(suite de la page 6)
plus se vanter.

En continuant à explorer ce merveilleux endroit pour des vacances d'été ou d'automne, vous remarquerez une attraction presque unique au monde: les Maisons de bouteilles, construites de plus de 25 000 bouteilles par un ancien gardien de phare et pêcheur de la région.

Combien de ces bouteilles, rejetées sur le rivage par la mer, pourraient renfermer un message secret - et quels secrets dévoileraient-elles?

Et là-bas, au Cap-Egmont, contre un fond nuancé où contrastent herbes maritimes, terre rouge et bleu de la mer, se dresse d'une manière fort imposante l'un de ces nombreux phares si caractéristiques des beaux paysages insulaires. Le visiteur se rendra compte de l'importance que le pêcheur attache à ces instruments qui sont devenus genres populaires chez les photographes. Le mode de vie des Acadiens pivote toujours autour des industries de la pêche et de l'agriculture. Une visite au quai de Baie-Egmont à l'emplacement d'une usine de transformation de poisson vous permettra de choisir parmi une variété de fruits de mer tout juste sortis de la mer ou en boîte.

En échangeant avec des pêcheurs de métier, on vous racontera des expériences vécues en mer à la poursuite du Roi de la mer, ce délicieux homard qui figure sur pratiquement tous les menus.

Votre randonnée se poursuit le long d'une côte pittoresque abritant un réel petit village de chalets en route vers Abram-Village qui a su inspirer la célèbre chanteuse à la voix souriante, Angèle Arsenault. C'est à Abram-Village que vous retrouverez une coopérative qui sert de débouché pour la vente de produits artisanaux de la région qui est bien connue pour ses créations artisanales.

Quelques soient les endroits que vous décidiez de visiter dans l'Île-du-Prince-Édouard, les attractions, les points d'intérêt ainsi qu'une multitude de décors spectaculaires vous attendent. Mais dans la Région Evangéline, ce sont les gens de chez nous qui vous attendent et qui vous réservent un accueil des plus chaleureux.

Nous désirons que vos vacances soient inoubliables; alors, conduisez prudemment lorsque vous tenterez d'apercevoir ces mystérieux gardiens-fantômes des trésors cachés dans la Région Evangéline de l'Île-du-Prince-Édouard.



ÎLE-DU-
PRINCE-ÉDOUARD
CANADA

Demander votre "Dossier-vacances 87"
Téléphoner sans frais:

1-800-565-0243

Pour le Québec (informations)

1-800-565-7421

Pour la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick
(informations et réservations)

ou écrire à: Toute une île!

C.P. 940, Charlottetown
Île-du-Prince-Édouard C1A 7M5

Toute une île!



Il est certain que nos plages sont vastes et fascinantes...

Mais notre histoire l'est tout autant!

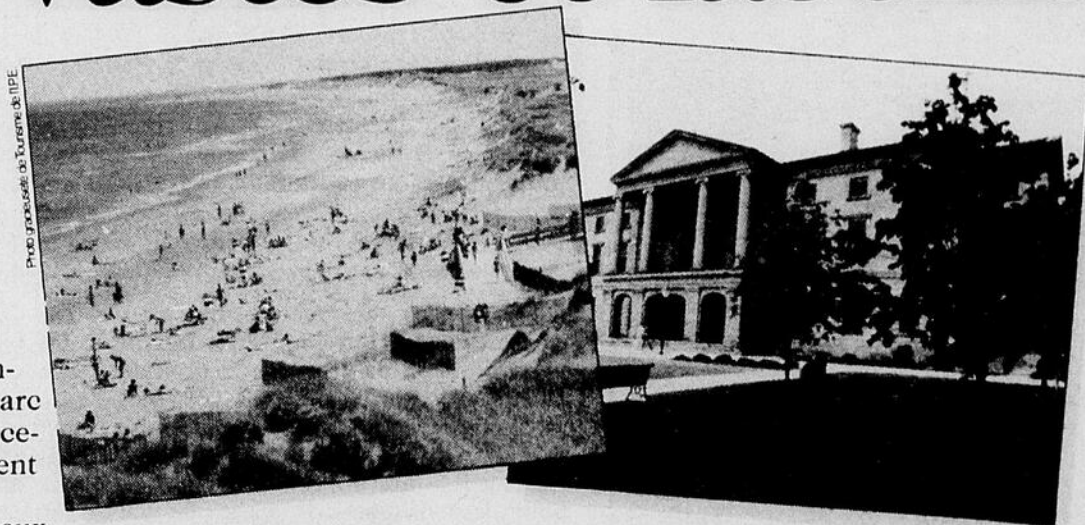
Les estivants fréquentent les plages du parc national de l'Île-du-Prince-Édouard depuis seulement deux siècles.

Les premiers colons, eux, sont arrivés ici en 1770 et bon nombre de leurs descendants demeurent encore dans l'île.

Au fil des ans, d'autres habitants sont venus s'établir ici.

Dalvay-By-The-Sea, un superbe hôtel construit en 1896, célèbre cette année ses cinquante ans de présence dans le parc.

Il y a aussi d'autres souvenirs du passé. Province House, le berceau de la Confédération, a retrouvé la splendeur qu'elle avait



en 1864. C'est là que le Dominion du Canada a vu le jour.

Quiconque a lu et aimé l'oeuvre de Lucy Maud Montgomery "Anne et la maison aux pignons verts" se doit de visiter la maison Green Gables pour se laisser ravir par le charme de la ferme et la beauté des terrains avoisinants.

Cette année, de vastes fouilles archéologiques ont commencé au parc historique national du Fort-Amherst/

Port-La-Joye. Sur le site de ces fouilles passionnantes, les visiteurs peuvent discuter des travaux de recherche avec les archéologues.

Puis, bien sûr, il y a les plages. Vous ne saurez résister à l'envie d'ôter vos souliers pour fouler pendant des milles et des milles le tapis sablonneux et goûter à l'action bienfaisante des vagues.

Et si vous vous surprenez à penser que les plages de cette petite île mènent à l'infini, ne

vous inquiétez pas, d'autres le croient aussi!



Environnement Canada

Parcs

Environment Canada

Parks

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez écrire à:
Environnement Canada
- Parcs
C.P. 487,
Charlottetown (I.-P.-É.)
C1A 7L1, ou téléphoner
au (902) 566-7050

Cinquante ans de présence à

l'Î.-P.-É.

L'Île-du-Prince-Édouard "Quelque chose qui sort de l'ordinaire."



Printemps et Automne sur l'Île-du-Prince-Édouard - il n'y a jamais eu une meilleure époque pour sortir de l'ordinaire et amener toute la famille à l'Hotel du Prince Edouard - vues splendides, scènes pittoresques, et une hospitalité très familière vous attend.

Situé sur les quais du vieux port de Charlottetown, et aussi étant en plein centre ville, près de boutiques, marchés couverts, cinémas, centre des arts. L'Hotel vous offre ces accès faciles, sans oublier que le garage "souterrain" est gratuit, chambres spéciales pour "non fumeur" peuvent être réservées en avance. Accommodation de

première classe à un prix très raisonnable.

Dans l'Hotel vous pouvez vivre votre rêve de confort et relaxation, détendez vous dans notre bain moussant, ou notre sauna, sans oublier notre salle d'éducation physique.

Ensuite vous pouvez savourer "La Nouvelle Cuisine" de notre restaurant "Lord Selkirk", sans aucun doute le meilleur restaurant de l'île.

Sortez de l'ordinaire, de la routine quotidienne. Appelez gratuitement le numéro suivant, des Maritimes 1-800-268-9411 du Québec 1-800-268-9420

Prince Edward
Canadian Pacific Hotels

18, rue Queen
Charlottetown, I.-P.-E.
902-566-2222

LE-DU-
PRINCE-
ÉDOUARD

Tourisme de l'Île

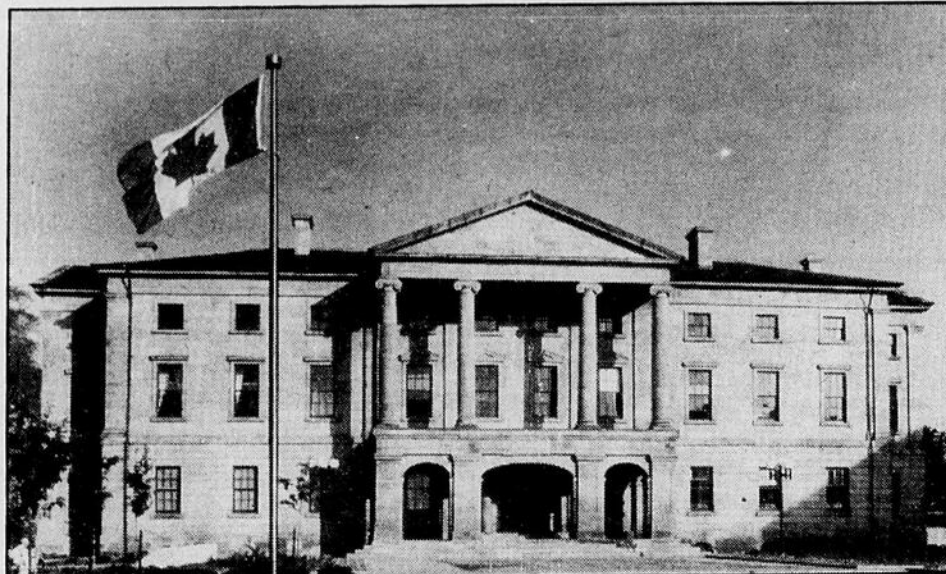
Le berceau de la Confédération

Un jour d'été ordinaire, au moins 2 000 personnes défilent dans Province House à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard. La principale attraction y est la "Chambre de la Confédération", située dans l'aile ouest de l'édifice. La pièce occupe deux étages et demi. Abondamment éclairée par de nombreuses fenêtres, elle est claire et agréable. Ses colonnes recouvertes de marbre, ses panneaux à veines de chêne, ses lustres en cuivre, ses balcons au deuxième étage et son trône orné lui confèrent un air d'élégance. Mais ce qui attire surtout l'attention, ce sont trois grandes tables et les 26 chaises au centre de la pièce. En septembre 1864, les "Pères de la Confédération" ont occupé ces mêmes chaises autour de ces tables, quand ils ont fait le travail de base préparatoire à la naissance de la nation canadienne, laquelle devait se réaliser trois ans plus tard.

Le projet a débuté en 1973, lors du centenaire de l'entrée de l'Île-du-Prince-Édouard dans la Confédération. Le gouvernement fédéral et celui de la province ont alors signé une entente autorisant Parcs Canada à restaurer et entretenir l'édifice et à le mettre en valeur en tant que lieu historique national. Il a fallu 12 ans et 3 millions de dollars pour mener à bien cette restauration.

Comme il fallait reproduire les matériaux et les méthodes originales, des artisans experts dans les méthodes d'autrefois ont été embauchés pour réaliser le travail, c'est-à-dire des maçons expérimentés dans les travaux de restauration et des peintres capables de produire des veines et des marbrures.

Le résultat final est que Province House possède maintenant, à l'intérieur, le même aspect qu'au milieu du



Le parlement provincial (Province House) de l'Île-du-Prince-Édouard a abrité la première réunion des Pères de la Confédération en septembre 1864, précurseur de la confédération de 1867. L'imposant édifice de pierres de trois étages fait partie du patrimoine historique national et a récemment été rénové à un coût de 3 millions de dollars. Le parlement de l'île a été construit en 1847 et a servi à plusieurs fins au cours des années; il est aujourd'hui le siège du gouvernement provincial. Le parlement est ouvert aux visiteurs à longueur d'année et on peut en faire une visite guidée (sur réservation); la visite comprend également des expositions et une présentation audio-visuelle.

Cet édifice de pierres de trois étages, qui date du 19^e siècle, est un point d'intérêt au coeur de la capitale de l'île, Charlottetown (30 000 h.). A cause de son importance dans l'histoire du Canada, Province House est également une attraction populaire pour les visiteurs de cette île de villégiature de la côte est, tout autant que les plages légendaires de sable blanc, Green Gables ou le remarquable Festival théâtral de Charlottetown.

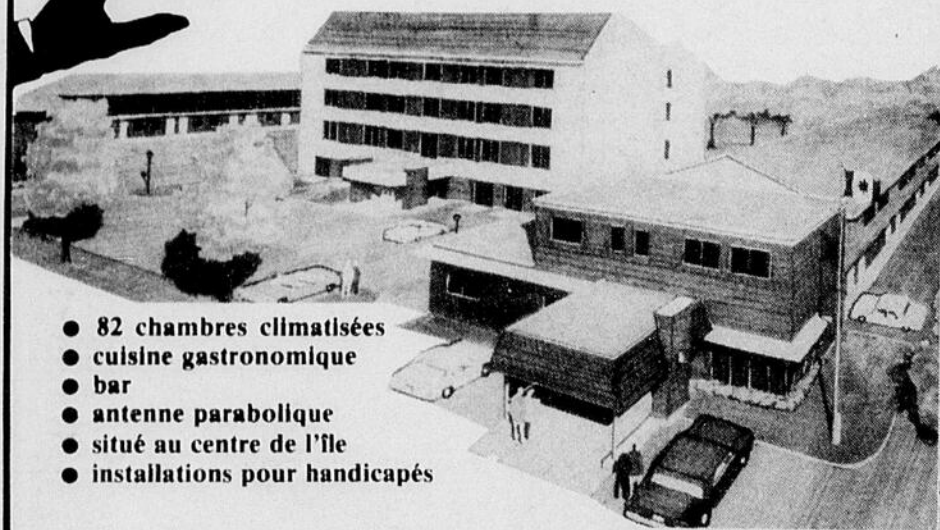
Province House est vraisemblablement appelée à devenir une attraction encore plus importante. Pourquoi? A cause de la restauration complète de l'édifice qui lui redonne son apparence de 1864, lorsque Province House accueillit l'historique "Conférence de la Confédération".

19^e siècle. Et, malgré tout, le visiteur des temps modernes n'a pas le sentiment qu'on a profané les enceintes sacrées d'un monument historique national. Enfin, l'édifice ne ressemble pas particulièrement à un musée. Cela est dû en partie au fait qu'on se sert encore activement de Province House, qui abrite l'Assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard depuis 1847, année de l'inauguration de l'édifice. Celui-ci contient aussi plusieurs bureaux du gouvernement provincial et de Parcs Canada.

Province House est ouvert toute l'année et l'admission est gratuite. Pour plus amples renseignements, écrivez au Service de Tourisme de l'I.-P.-E., C.P. 940E, Charlottetown, I.-P.-E.

Adapté par Roger Tremblay

Ajoutez une nouvelle dimension à vos VACANCES



- 82 chambres climatisées
- cuisine gastronomique
- bar
- antenne parabolique
- situé au centre de l'île
- installations pour handicapés

"L'hospitalité, c'est notre affaire"

The *Linkletter*
Best Western

AUBERGE ET CENTRE
DE CONFÉRENCE

Summerside, Île-du-Prince-Édouard, C1N 1K8 Télax 014-2623

(902) 436-2157



La pêche aux palourdes

Une pêche aux palourdes en famille est une façon idéale pour terminer une journée à la plage à l'Île-du-Prince-Édouard. Les 1.100 mille du littoral insulaire assure une provision suffisante de palourdes et de d'autres variétés de mollusques.

amusement • action • sensation forte

La meilleure piste
de go Kart
d'un demi-mile
dans les Maritimes

Pour toute la famille

Route 234

Stationnement
Golf miniature
Restaurant

ATTRACTIONS SPÉCIALES



LES JARDINS DE MALPEQUE

(I.-P.-E.)

Le jardin botanique de l'Île

Boutique d'artisanat et de cadeaux

- Cinq acres de beauté aménagée
- Couches chatoyantes de dahlias; plus de 400 teintes
- Roseraie
- Moulin à vent d'autrefois
- Mini-ferme pour les enfants
- Nouveau jardin Anne of Green Gables
- Ruche d'abeilles sous verre

Ouvert 7 jours par semaine

Situés à Malpèque, sur la route 20, 6 miles au nord de Kensington

23 juin au 31 août, 9h00 à 20h00 1er au 30 sept., 9h00 à 17h00

SOUPERS AU HOMARD

Du Club des Lions de New London

(902) 886-2599 (902) 886-2528

Homards frais tous les jours

Salade "à volonté"

**Petit déjeuner
copleux**

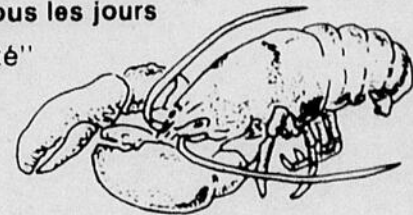
De 7h00
à 10h00

Voyez notre étalage de
desserts cuits à la mai-
son, à vendre

Tartes, gâteaux, petits fours, pain
et biscuits frais du jour.

Dimanche

Menu du midi: fruits de mer et bifteck
du lun. au sam., 12h à 15h et repas légers

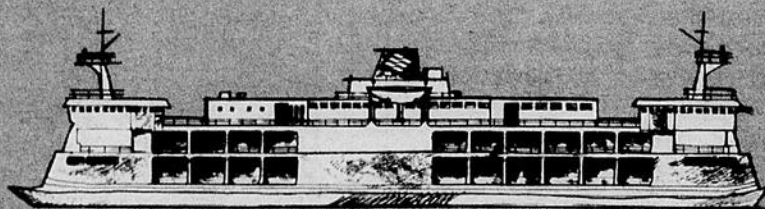


Situé sur la route 6, à 5 milles de Cavendish

Levez l'ancre avec Marine Atlantique! 36 traversées par jour, tout l'été.



Il n'y a pas de façon plus facile d'aller ou de partir de l'Île-du-Prince-Édouard que les traversiers modernes de Marine Atlantique. Une traversée toutes les heures pendant la journée et encore plus, aux heures d'affluence. La traversée Cap-Tourmentin, N.-B. et Borden, Î.-P.-É. ne prend que 45 minutes. Offrez-vous une mini-croisière! Pas besoin de réserver. Embarquez votre voiture et laissez-nous le gouvernail!



Marine Atlantique

Supplément dans les journaux suivants: Le Soleil de Québec et Le Nouvelliste de Trois-Rivières, le 2 mai 1987; La Nouvelle de Sherbrooke, L'Express de Drummondville, Le Rimouskois de Rimouski, L'Information de Mont-Joli, Le Madawaska d'Edmundston, L'Avron de Campbellton, Le Vollier/Le Point de Caraquet, Pro Kent de Richiboucto et Le Moniteur de Shédiac, pendant la semaine du 3 au 9 mai 1987.